

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 11:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mieczy się boicie i miecz na was sprowadzę – oświadczenie Pana JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Boicie się miecza. A właśnie miecz na was sprowadzę — oświadcza Wszechmocny JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Baliście się miecza, a ja sprowadzę na was miecz, mówi Pan BÓG.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Baliście się miecza; ale miecz przywiodę na was, mówi panujący Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mieczyście się bali, a miecz przywiodę na was, mówi JAHWE Bóg.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Boicie się miecza, a Ja sprowadzę na was miecz - wyrocznia Pana Boga.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Boicie się miecza, więc Ja sprowadzę na was miecz - mówi Wszechmocny Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Boicie się miecza, więc sprowadzę na was miecz – wyrocznia Pana BOGA.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Boicie się miecza, więc miecz was dosięgnie - wyrocznia JAHWE BOGA.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mieczy się obawiacie, więc miecz na was przywiodę - wyrocznia Pana, Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Меча боїтеся, і Я наведу на вас меч, говорить Господь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Obawiacie się miecza, lecz przyprowadzę na was miecz – mówi Pan, WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” 'Boicie się miecza, a ja sprowadzę na was miecz' – brzmi wypowiedź Wszechwładnego Pana, JAHWE.